

2025 華語文教學應用競賽：

語料庫×能力基準×AI

教材組

語料庫應用說明

1. 臺灣華語能力基準



國家教育研究院
National Academy for Educational Research

臺灣華語文能力基準
Taiwan Benchmarks for the Chinese Language



簡介 | [第1級](#) | [第2級](#) | [第3級](#) | [第4級](#) | [第5級](#) | [第6級](#) | [第7級](#)

第4級 TBCL 4

整體描述 General Description	面對周遭場域，能理解較長段落、熟悉主題的對話、演說、討論及視聽媒體的內容。能以連貫句群表達情感與觀點，進行討論與演說。包含499個漢字、1,415個詞語、15個類詞綴、149個語法點。1-4級總計1,300個漢字、2,669個詞語、40個類詞綴、390個語法點。 In various situations, able to understand lengthy discourses on familiar topics, whether the discourse is in the form of a conversation, speech, discussion, or audiovisual media content. Able to express one's feelings, state one's point of view, have a discussion, and give a speech, using connected sentence clusters. It contains 499 Chinese characters, 1,415 words, 15 affixes, and 149 grammar points. A total of 1,300 Chinese characters, 2,669 words, 40 affixes, and 390 grammar points from level 1 to 4.
--	---



國家教育研究院
National Academy for Educational Research

臺灣華語文能力基準
Taiwan Benchmarks for the Chinese Language



簡介 | [第1級](#) | [第2級](#) | [第3級](#) | [第4級](#) | [第5級](#) | [第6級](#) | [第7級](#)

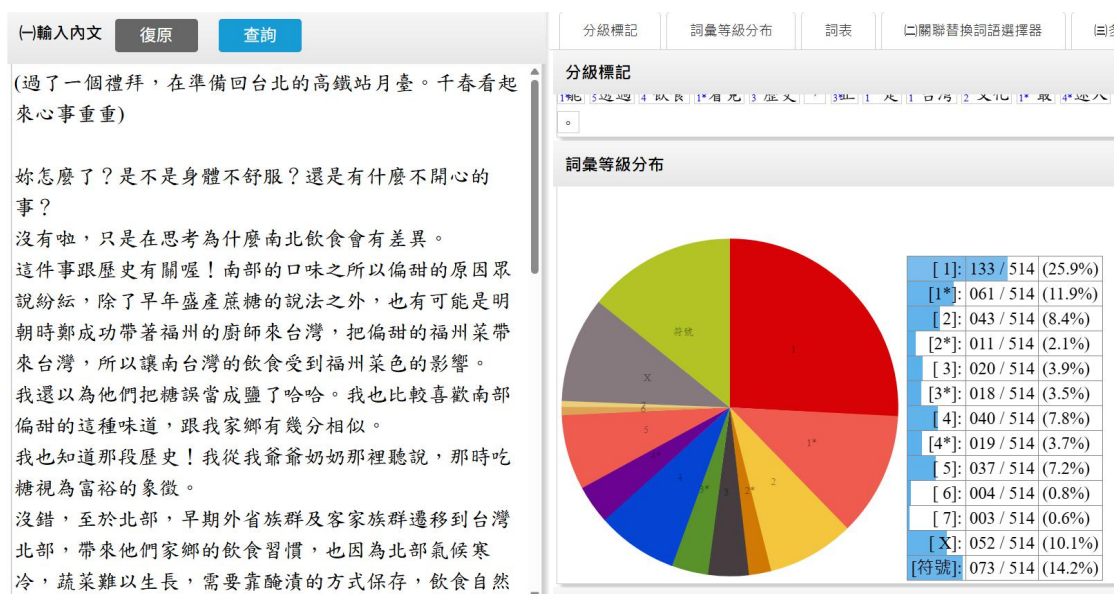
第5級 TBCL 5

整體描述 General Description	不論場域，能理解多樣主題篇章所表達的觀點。能以流暢的段落及有組織的篇章表達觀點、摘要、評論或創作。包含600個漢字、2,619個詞語、29個類詞綴、106個語法點。1-5級總計1,900個漢字、5,288個詞語、69個類詞綴、496個語法點。 Regardless of the situation, able to understand the points of view expressed in texts embracing a wide variety of themes. Able to express a viewpoint, summarize important points, make observations, or write creatively, in fluent passages as part of a well-structured essay. It contains 600 Chinese characters, 2,619 words, 29 affixes, and 106 grammar points. A total of 1,900 Chinese characters, 5,288 words, 69 affixes, and 496 grammar points from level 1 to 5.
--	--

本教材根據臺灣華語能力基準第四、五級所描述的能力指標來編寫。希望透過此教材學習者能達到本級的指標有：

聽 Listening	L-5-4 能理解以流利話語表達的多樣主題、非正式討論之內容、觀點與情感。
說 Speaking	S-4-6 能以連貫的句群，就熟悉的主題表達贊同或反對的意見與理由。
讀 Reading	R-5-2 能理解並統整多樣主題篇章所陳述的主要觀點、比較觀點。
寫 Writing	W-4-3 能以連貫性的句群，就公共、學校或教育場域的熟悉主題，清楚的寫出自己的看法與觀點。

2. 教材編輯輔助系統



撰寫完課文內容後運用教材編輯輔助系統檢視語料生詞等級分佈與詞性，再利用「關聯替換詞語選擇器」作為修改詞彙難度的依據。

3. 國教院語料庫索引典系統

Your query "思考" returned 68,111 matches in 21,179 different texts (in 309,527,355 words [111,376 texts]; frequency: 220.048 instances per million words) (0.025 seconds - retrieved from cache)

|<

<<

>>

>|

Show Page: 1

Line View

Show in random order

Choose action...

Choose action...

New query

Thin...

Frequency breakdown

Distribution

Dispersion

Sort

Collocations...

Categorise...

Download...

Tabular data

No	Text	Solution 1 to 1,000 Page 1 / 69				
1	2014_3b77f510	(因為紅骨髓是造血的單位) 的方向 思考 , 若是受病毒破壞者, 則又須從抗				
2	2014_eb3b36f0	次的接待交談演講中, 我已體認關老的 思考 方向, 也了解到清朝魏玉璫先生之一貫煎, 是				
3	2014_7046a210	承氣系列; 十劑湯無大黃, 何以歸承氣? 我 思考 因有大戟、甘遂、芫花, 都是峻烈利水劑				
4	2014_7046a210	病名對照, 幾乎無從相對應。經我多年 思考 其組成之荷葉、蒼朮、升麻的藥性, 讓				
5	2014_7046a210	批評吃太多中藥, 很不公平, 為何大家不 思考 西醫動不動就讓病患服類固醇的副作用。有一				
6	2014_7046a210	赤充熱, 皮膚瘙癢, 這是血管擴張。我們 思考 , 口唇與腸胃系統有關, 這是臟腑辨證				
7	2014_b984cd90	研究, 並可評估推廣。9. 水腫我多年 思考 開發引用的清震湯 (蒼朮、荷葉、升麻) 雖				
8	2014_850f9db0	「不通則痛、通則不痛」的 思考 邏輯, 用柴胡桂枝湯調和營衛、疏通三焦, 加				
There are 26,365 different word types in the collocation database for this query (Query "思考" returned 68,111 matches in 21,179 different texts) (2.192 seconds - retrieved from cache)						
No.	Word	Total no. in whole corpus	Expected collocate frequency	Observed collocate frequency	In no. of texts	Log-likelihood
1	模式	36,218	47.818	1,539	959	7,770.646
2	邏輯	16,363	21.604	1,208	716	7,440.572
3	方式	134,976	178.208	2,229	1504	7,202.613
4	如何	151,101	199.497	2,128	1451	6,251.415
5	問題	275,720	364.031	2,548	1938	5,577.078

使用國教院語料庫索引典系統（統一使用 COCT 書面語語料庫 2024），進行查詢並選擇頻率較高的詞組作為搭配詞的範例。

4. 華英雙語索引典系統

華英雙語索引典系統

關鍵詞 飲食

查詢

本系統使用自然語言自動標記，進行查詢比對之後，請務必進行檢查。

自動對應翻譯

- diet (130)
- food (70)
- eating (44)
- culinary (27)
- cuisine (26)
- dietary (17)
- diets (15)
- foods (12)
- cuisines (10)
- eat (9)

自動抽取搭配詞

[N] 飲食

[A~] 日常~ (8) 有機~ (6)

[N~] 生機~ (56) 現代人~ (9)

[Vi~] 健康~ (12) 正確~ (8)

[Vt~] 改變~ (14) 節制~ (6)

[~N] ~習慣 (76) ~運動 (18) ~控制 (6) ~營養 (6) ~交流 (5)

[~Vi] ~起居 (8) ~過量 (5)

"飲食" 查詢結果 (562筆)

1. 台大 食品 科技 研究所 教授 張鴻民 表示，中國人 一向 喜愛 吃 膠質 食物，如 豬蹄筋、雞腳、鴨掌，花樣繁多，鯊魚 鰭 會 被 利用 並不 奇怪，這是 中國人 的 飲食 習慣，就像 其他 國家 也有 自己的 飲食 文化 一樣。

Professor Chang Hung-min of Taiwan University's Graduate Institute of Food Science and Technology says that the Chinese have always liked to eat gelatinous foods, such as pork tendons, chicken feet and duck feet to name but a few. There is nothing surprising about shark fins being used as food, for this fits in with Chinese gastronomic habits, just as other countries have their own culinary culture.

2. 提供 的 選項 包括 中藥、草藥、生機 飲食 等 十六 項，結果 發現 曾 使用 各種 另類 療法 的 民眾 高達 百分之七十五。

The 16 choices included Chinese medicine, other herbal medicines, and macrobiotic foods. As many of 75 % of those polled had used some form of alternative medicine.

3. 就 第一 類 物質 的 攝入 而 言，以 吃 中藥 的 比例 最高 (百分之四十四)，其次 為 健康 食品 (百分之二十四)、生機 飲食、草藥、芳香 療法 等。

Among those who had used therapies of the first type, involving the intake of substances, the highest proportion had taken Chinese herbal medicines (44 %), followed by health foods (24 %), macrobiotic foods, other herbal medicines, and aromatherapy.

運用華英雙語索引典系統「自動對應翻譯」查找高頻單字做為參考，再搭配「查詢結果」的語境選出最符合的英譯。

5. 語法點分級標準檢索系統

等級	* 第5級	語法點	(在)	查詢
	等級	語法點		
471	進階 第5級	(在) (之) 中		在臺灣各種美食中，他最喜歡小籠包。
	等級	語法點		例句
291	進階 第4級	說到/談到/講到		談到資訊設備，這間圖書館的電腦都是最新的。 說到夢想，大家有各式各樣的回答。
249	進階 第4級	V起來4		你今天看起來很累。
364	進階 第4*級	因此		這家麵店參加牛肉麵比賽得了第一名，因此吸引了更多顧客。
344	進階 第4*級	難怪/怪不得		果然是你，難怪我覺得聲音很熟悉。 這座運動中心在半年前剛剛建好，怪不得這麼新。
272	進階 第4級	趁(著)		趁著年節的時候，爸爸拜訪了很多親戚。 趁飯菜還熱著時，趕緊先來吃吧。
287	進階 第4級	除了.....之外.....		姐姐平常除了喝水之外，不喝其他的飲料。
467	進階 第5級	至於		開會的時間必須延期，至於延到什麼時候會再通知。
491	進階 第5級	不是.....而是.....		改變命運的關鍵不是靠算命，而是靠自己的努力。
283	進階 第4級	因為.....的關係		因為工作的關係，哥哥手機常常關機，所以很難聯絡到他。
286	進階 第4級	不只.....而且/還/也.....		這個杯子的設計不只好看而且還很方便。 這輛車不只便宜，還很好開。 這種餅乾很好吃，不只小孩喜歡，大人也喜歡。
398	進階 第5級	透過		透過這本書，我們知道他不斷學習與成長的過程。

參考語法點分級標準檢索系統，篩選文章內的語法點的分級，程度為華語文能力基準中的四至五級，也參考例句的形式與難度延伸出更多符合學習者程度的例句。

AI 及其他應用

1. Gemini



利用 Gemini 生成圖片的功能製作課室活動所需的教材。

2. 新北教育局國小生字、語詞簿

新北教育局國小生字、語詞簿

生字簿 W語詞簿 讀文網語版 教育部電子辭典 T標準字體筆順手冊

每頁 9 個語詞 排列：☐由左到右 ☒由右到左 字體：標準體

W輸入語詞 思考、有關、之所以、早年、說法、廚師、受到、菜色、當成、相似、視為、富裕、象徵、至於

(語詞請以、分隔)

Q 預覽 W 下載 A 下載

當	菜	受	廚	說	早	之	有	思	
成	色	到	師	法	年	所	關	考	
						以			

本網站用於附件二、三的生詞書寫練習。雖然附有注音，且因無法自動區分多音字，部分注音可能出現錯誤，但這仍是目前能產生「可供練習的生詞」之最佳網站，其他網站僅能產出生字。因此，將事先告知學習者忽略注音內容，並以練習漢字書寫為主要學習目標。

自編教材

一. 課文 Text

南北飲食大不同

對話人物：千春 QiānChūn(女)、高嫵優 GāoWǔYōu(女)、林·比伯 Lín·BǐBó(男)
(在台南的某個小吃店)

千春：我去年在台北也吃過粽子，可是這裡的粽子在我的記憶中（語法點 1）不太一樣，這是為什麼呢？

高嫵優：說到（語法點 2）食物，在台灣我們有分南部粽跟北部粽，外形和口感都有些不同。

林·比伯：差別在哪呢？我之前都沒留意過。

高嫵優：最主要的差異在於料理方式。北部粽首先將糯米炒過，再蒸熟，所以米粒是分開的、有嚼勁，類似立體油飯。

千春：那南部粽是怎麼做的呢？我覺得它的米飯看起來（語法點 3）黏黏的。

高嫵優：南部的方式是把糯米浸泡一段時間，與炒熟的餡料一起包入粽子葉，再用水煮熟。因此（語法點 4）米粒會看起來黏黏的，口感上也會軟軟的。

千春：原來如此，難怪（語法點 5）味道完全不一樣。

林·比伯：太神奇了，那還有什麼南北差異的食物嗎？

高嫵優：當然有啊就像我們之前吃的肉圓也是有差別的！

千春：差在哪裡呢？味道？還是烹調方式嗎？

高嫵優：都有。北部的肉圓是用油炸的，吃起來比較有嚼勁，也比較油膩；但南部的肉圓比較常用清蒸，吃起來軟軟的，皮也不會那麼厚，口味相比起來更加清淡。

林·比伯：原來是這樣啊！那我們待會兒一起去吃吧！

千春：那我之前喝的肉羹湯也是嗎？

高嫵優：沒錯！南部的湯汁濃稠，口感滑順，通常具有甜味。北部的湯頭清澈，口感清爽，味道清淡，強調高湯原味。

千春：那我喝的應該是北部的風格！

林·比伯：所以總結來說，南部較重口味、整體來說偏甜；北部較清淡，且偏好鹹味。

高嫵優：大致可以這麼說沒錯！還有其他很多南北不同的飲食，台灣的小吃有很多特色，等著我們去挖掘。

千春：那我們趁著（語法點 6）現在在台南旅遊的時候，去嘗試更多南部食物吧。

(一)對話生詞 Vocabulary

編號	詞語	漢語拼音	詞性	英譯	搭配詞
1	外形	wàixíng	Na	shape	外形類似、外形像
例句	這棟建築的外形是圓的，非常特別。				
2	口感	kǒugǎn	Na	texture	綿密口感、紮實口感
例句	這種餅乾的口感偏硬。				
3	差別	chābié	Na	difference	大的差別、差別在於
例句	這兩種學習方法之間有很大的差別。				
4	之前	zhīqián	Ng	before	在…之前
例句	在上課之前，請大家先複習上次學到的知識。				
5	留意	liúyì	VK	careful	特別留意、多加留意
例句	出門前要多留意天氣變化，才不會著涼。				
6	主要	zhǔyào	A	main	主要原因、主要內容
例句	這次討論的主要問題，是時間安排不夠清楚。				
7	料理	liàolǐ	Na	dish	精心料理、料理方式
例句	這本書介紹了許多不同食物的料理方式。				
8	方式	fāngshì	Na	method	處理方式、運作方式
例句	老師用簡單的方式解釋這個數學題目。				
9	首先	shǒuxiān	D	first	首先提出、首先考慮
例句	首先請大家閱讀課文，再回答下面的問題。				
10	嚼勁	jiáo jìn	VH	al dente	有嚼勁、嚼勁十足
例句	這種麵包吃起來很有嚼勁，需要慢慢咬。				
11	黏	nián	VH	sticky	黏在一起
例句	流汗時衣服貼在身上會很黏。				
12	將	jiāng	P	would	x
例句	公司將困難的任務交給有經驗的員工負責。				
13	類似	lèisì	VG	analogous	類似情況、類似事件
例句	他的想法跟我很類似。				
14	浸泡	jìnpào	VB	soak	熱水浸泡、藥物浸泡
例句	我把手浸泡在溫水裡。				
15	因此	yīncǐ	Cbb	thus	x
例句	天氣突然變冷，因此很多人都感冒了。				
16	軟	ruǎn	VH	soft	軟硬、口感相當/較軟
例句	這張沙發坐起來很軟。				
17	葉	yè	Na	leaf	綠葉、…葉
例句	秋天到了，樹葉慢慢變黃了。				
18	原來如此	Yuánlái rúcǐ	VH	so that's why	x
例句	原來如此，我終於明白你的意思了。				
19	難怪	nánguài	D	no wonder	也怪…、難怪有人說
例句	難怪他今天心情不好，原來跟媽媽吵架了。				

20	神奇	shénqí	VH	amazing	神奇功效、覺得神奇
例句	這個小鎮的氣氛很神奇，讓人一來就放鬆。				
21	烹調	pēngtiáo	Na	cuisine	烹調方式
例句	我正在學習這道菜的烹調方式。				
22	油膩	yóunì	VH	greasy	油膩食物、過於油膩
例句	吃太油膩的食物，對身體不好。				
23	皮	pí	Na	wrapper	…皮薄/厚
例句	這個麵包的皮吃起來很酥脆。				
24	厚	hòu	VH	thick	厚牆、厚著臉皮
例句	今天外面很冷，要穿厚一點的衣服。				
25	口味	kǒuwèi	Na	taste	大眾口味、清淡口味
例句	每個人喜歡的火鍋口味都不一樣。				
26	相比	xiāngbǐ	VB	compared to	相比之下
例句	跟弟弟相比，我比較高。				
27	清淡	qīngdàn	VH	mildness	飲食清淡、味道清淡
例句	他感冒了，醫生建議他最近要吃得清淡一點。				
28	具有	jùyǒu	VJ	have	具有代表性、具有說服力
例句	這個手機具有拍照功能。				
29	清澈	qīngchè	VH	clear	清澈透明、眼神清澈
例句	小溪的水很清澈				
30	清爽	qīngshuǎng	VH	fresh	空氣清爽、味道清爽
例句	夏天喝冰水很清爽。				
31	強調	qiángdiào	VE	stresses	特別強調、再三強調
例句	老師特別強調考試的重點。				
32	風格	fēnggé	Na	style	行事的風格、建築風格
例句	他畫畫的風格很特別。				
33	總結	zǒngjié	Na	summary	總結來說…
例句	他把報告的內容做了總結。				
34	大致	dàzhì	D	generally	…大致可分為、大致相同
例句	今天的行程我已經大致安排好了。				
35	飲食	yǐnshí	Na	diet	飲食習慣、健康飲食
例句	良好的飲食習慣有助於身體健康。				
36	特色	tèsè	Na	characteristic	最具特色的…、…的特色
例句	這座城市的特色，在於新舊文化的融合。				
37	旅遊	lǚyóu	VA	travel	觀光旅遊、出國旅遊
例句	寒假時，我打算到南部旅遊幾天。				
38	嘗試	chángshì	VF	attempt	嘗試新的事物、勇於嘗試
例句	他決定嘗試學鋼琴。				

利用附件二可練習生詞書寫

(二) 語法點 Grammar

語法點 1：在.....中 (in...)

這裡的粽子在我的記憶中不太一樣。

〔語法點說明〕

功能：這個語法點主要表達某事物存在於特定範圍內，它強調被包含的狀態，與單純的「在」不同，後者更偏向精確位置。

用法：空間位置►在國際會議中，有許多專家參與。（表示會議範圍內。）

時間範圍►在疫情中，大家要戴口罩。（強調持續期間。）

抽象範圍►在這篇文章中，作者提到飲食議題。（指內容之內。）

〔例句〕

1. 在臺灣各種美食中，他最喜歡小籠包。
2. 在同學中，她的成績最好。
3. 他在比賽中表現得很好。

〔練習〕完成對話

1. A：你覺得這次考試怎麼樣？
B：我覺得我_____表現得還不錯。
2. A：真的嗎？那你最有信心的是哪一科？
B：_____，我覺得數學這一科最順。
3. A：他平常的工作表現怎麼樣？
B：他 _____，一直都很認真。

語法點 2：說到.....(talking of someone/something)

說到食物，在台灣我們有分南部粽跟北部粽。

〔語法點說明〕

功能：主要用於自然轉入話題，常帶有感嘆、評價或後續延伸的語氣，強調說話者對該話題的關注或態度。

用法：結構通常為「說到 + 名詞/話題 + ， + 句子」，後面接具體說明或例子。

〔例句〕

1. 說到夢想，大家有各式各樣的回答。
2. 說到運動，他最喜歡打籃球。
3. 說到旅行，我最想去日本。

〔練習〕完成對話

1. A：你平常最喜歡做什麼？
B：_____，我最喜歡聽音樂。
2. A：你放假時喜歡去哪裡逛街？
B：_____，我最常去 101。
3. A：你最近怎麼都這麼早睡？
B：_____，我最近真的很累。

語法點 3：V 起來

我覺得南部粽的米飯看起來(look)黏黏的。

〔語法點說明〕

功能：表達由下往上的方向（如站起來）、動作的開始與持續（如哭起來）、以及通過動作進行判斷或感覺（如看起來）。

用法：方向義►限於能由下往上的動詞，如「站起來」、「跳起來」，強調向上運動。

開始義►表示動作起始並繼續，如「下雨起來就出門了」。

判斷義►感官動詞後接感覺描述，如「聽起來很好吃」。

〔例句〕

1. 你今天看起來很累。
2. 這個故事聽起來很有趣。
3. 這道料理聞起來很香。

〔練習〕完成對話

1. A：小明最近_____，可能是因為工作太忙。
B：他是做什麼工作的？
2. A：他做科技業的，每天都很早起床上班，很晚回家。
B：這份工作_____，等他有空再跟他一起出去玩吧。

3. A：這件衣服你穿得習慣嗎？

B：_____，而且活動很方便。

語法點 4：因此(therefore)

糯米會再用水煮熟，因此米粒會看起來黏黏的。

〔語法點說明〕

功能：連接兩個句子，前句陳述原因，後句說明結果，讓論述邏輯更清晰。

用法：結構通常為「原因句 + ，因此 + 結果句」，句首後常接逗號。

〔例句〕

1. 這家麵店參加牛肉麵比賽得了第一名，因此吸引了更多顧客。
2. 今天下雨了，因此我們取消了戶外活動。
3. 他每天努力練習，因此得到了第一名。

〔練習〕完成對話

1. A: 這家甜點店鄰近市區，交通很方便，_____。

B: 難怪每天都有很多人光顧。

2. A: 老師說今天下雨，原訂的行程可能_____。

B: 好可惜，我原本很期待這次的校外教學。

3. A: 最近氣溫變化很大。

B: 是啊，天氣不穩定，_____，才可以讓身體暖和起來。

語法點 5：難怪(no wonder)

原來如此，難怪味道完全不一樣。

〔語法點說明〕

功能：表達說話者根據新資訊或事實，突然明白前述現象的原因，聚焦於說話者的主觀領悟狀態，而非單純結論。

用法：結構通常為「現象/結果 + ，難怪 + 原因」，原因句置後。

〔例句〕

1. 果然是你，難怪我覺得聲音很熟悉。
2. 他昨天沒睡覺，難怪今天看起來很累。
3. 外面下大雨，難怪地上全是水。

〔練習〕完成對話

1. A: 我昨天晚上為了趕進度，整整一天都沒有睡覺。
B: 聽你這樣說，_____，今天一上完課，早點去休息。
2. A: 小美每天都很用功，不只上課專心，還會主動複習，_____。
B: 每學期都拿到第一名也不容易，我們要好好向她學習。
3. A: 今天路上的車特別多，連平常很順的道路也很難走。
B: 現在正值上下班的尖峰時段，_____，整條馬路看起來都擠滿了車輛，行進速度也特別慢。

語法點 6：趁（著）(while/taking advantage of)

我們就趁著現在在台南旅遊的時候，多去嘗試更多南部食物吧。

〔語法點說明〕

功能：用來表示利用某個時間、機會或狀態去做某事

用法：結構為「趁（著）+ 名詞/狀態 + V」，「著」多用於雙音節動詞前，單音節動詞後省略；作狀語，可置句首或主語前。

〔例句〕

1. 趁著年節的時候，爸爸拜訪了很多親戚。
2. 趁著天氣晴朗，我們去公園散步吧。
3. 趁著假期，我們一起去爬山。

〔練習〕完成對話

1. A: 從明天起就準備開始放寒假了，你有什麼打算嗎？
B: 有啊，我打算_____，跟著家人出國旅行。
2. A: 你知道嗎？聽說大學在學期間，出國交換留學，學費可以減免。
B: 那我們_____，好好準備一下。
3. A: 難得的休息天，外頭卻下起了大雨，戶外活動只能取消了。
B: 我們可以_____，在家看看電影、玩玩桌遊也是不錯的選擇。

(三)課後動動腦

1. 這一課裡頭出現了幾種食物？是什麼？
2. 北部的粽子跟南部的粽子最大的差別是什麼？
3. 總結來說，南部飲食特色跟北部的飲食特色是什麼？

1. _____
2. _____
3. _____

(四)寫作練習

請選擇五到十個對話生詞，以及兩個語法點來完成一篇 250 個字的短文(主題不限)。

二. 課文 Text

飲食與歷史

對話人物：千春 QiānChūn(女)、高嫵嫵 GāoWǔYōu(女)、林·比伯 Lín·BǐBó(男)
(過了一個禮拜，在準備回台北的高鐵站月臺，千春看起來心事重重。)

林·比伯：妳怎麼了？是不是身體不舒服？還是有什麼不開心的事？

千春：沒有啦，只是在思考為什麼南北飲食會有差異。

高嫵嫵：這件事跟歷史有關喔！南部的口味之所以偏甜的原因眾說紛紜，

除了早年盛產蔗糖的說法之外（語法點1），也有可能是明朝時鄭成功帶著福州的廚師來台灣，把偏甜的福州菜帶來台灣，所以讓南台灣的飲食受到福州菜色的影響。

林·比伯：我還以為他們把糖誤當成鹽了哈哈。

我也比較喜歡南部偏甜的這種味道，跟我家鄉有幾分相似。

千春：我也知道那段歷史！我從我爺爺奶奶那裡聽說，那時吃糖視為富裕的象徵。

高嫵嫵：沒錯，至於（語法點2）北部，早期外省族群及客家族群遷移到台灣北部，帶來他們家鄉的飲食習慣，也因為北部氣候寒冷，蔬菜難以生長，需要靠醃漬的方式保存，飲食自然偏重口味。

林·比伯：原來如此，所以北部飲食偏鹹，其實也是環境與生活條件造成的結果。

千春：這樣聽起來，飲食好像不是個人口味的選擇，而是（語法點3）被時代背景慢慢塑造出來的。

高嫵嫵：沒錯，很多人以為南北飲食差異只是習慣問題，其實背後牽涉到移民歷史、氣候條件，甚至是經濟結構。

林·比伯：難怪我在北部常吃到很多醃漬食品，像是酸菜、蘿蔔乾，味道都比較強烈。

高嫵嫵：那是因為過去物資不充足的關係（語法點4），保存食物是一件非常重要的事情，調味自然就會比較重。

千春：跟日本也有點像呢，以前冬天寒冷的地方，料理口味通常也比較濃。

林·比伯：這麼一比較，我突然覺得台灣南北飲食差異，其實跟很多國家的情況都很相似。

高嫵嫵：是啊，台灣的情況特別複雜，因為不同族群在不同時期來到這裡，留下了各自的飲食痕跡。

千春：所以我們現在吃到的料理，其實是一種歷史累積的結果。

林·比伯：這樣一想，就不會再用「哪一邊比較好吃」來比較了。

而是去理解，為什麼同一道菜，在不同地方會有不同的樣子。

千春：我覺得這也是學習文化很重要的一部分，不只是記住知識，

也（語法點5）是學會尊重差異。

林·比伯：沒錯，下次再吃到甜的或鹹的料理，我應該會先想到它背後的故事。

高嫻嫻：能透過（語法點6）飲食看見歷史，正是台灣文化最迷人的地方之一。

（一）對話生詞 Vocabulary

編號	詞語	漢語拼音	詞性	英譯	搭配詞
1	思考	sīkǎo	VE	to think	思考模式、思考方式
例句	這件事很重要，請你好好思考。				
2	有關	yǒuguān	VJ	related to	有關的...
例句	老師說了很多有關動物的知識。				
3	之所以	zhīsuǒyǐ	Cbb	the reason why.....	之所以會...
例句	我之所以遲到，是因為塞車。				
4	早年	zǎonián	Nd	in the early years	早年的...
例句	早年家境貧困，讓他養成了省錢習慣。				
5	說法	shuōfǎ	Na	theory	...的說法
例句	如果不能給出一個合理的說法，大家是沒辦法接受的。				
6	廚師	chúshī	Na	chef	...(數詞)位廚師、 這/那位廚師
例句	這位廚師的廚藝很優秀。				
7	受到	shòudào	VJ	influenced by	受到...影響、受到傷害、 受到重視
例句	他因為得獎而受到表揚。				
8	菜色	càisè	Na	dishes	不同的菜色
例句	過年的時候，桌上都會擺滿各種菜色。				
9	當成	dāngchéng	VG	as a	把...當成、被當成...、 將當成
例句	我把這件衣服當成禮物送給他。				
10	相似	xiāngsì	VH	similar	非常相似、相似之處
例句	這兩幅畫看起來很相似。				
11	視為	shìwéi	VG	seen as	被視為、將...視為、 把...視為
例句	他被大家視為班級的榜樣。				
12	富裕	fùyù	VH	wealthy	經濟富裕、家境富裕
例句	他很富裕，有很多房子。				

13	象徵	xiàngzhēng	Na	symbol	...的象徵、象徵意義、 象徵主義
例句	在東方國家，龍是吉祥的象徵。				
14	至於	zhìyú	P	as for	至於...則
例句	我已經把考卷交出去了，至於結果如何，要等老師說明。				
15	族群	zúqún	Na	ethnic group	族群認同、族群文化
例句	台灣是由不同的族群所組成的。				
16	遷移	qiānyí	VC	migration to	往... 遷移、遷移至...
例句	冬天到了，有些鳥類會遷移至南方				
17	蔬菜	shūcài	Na	vegetables	綠色蔬菜、有機蔬菜
例句	為了健康著想，每天都應該吃一些蔬菜。				
18	難以	nányǐ	D	difficult to	難以忍受、難以想像
例句	這件事情難以理解。				
19	生長	shēngzhǎng	VH	grow	生長在...、生長環境
例句	植物需要陽光才能生長。				
20	靠	kào	P	rely on	x
例句	我靠自己的努力考上了好學校。				
21	保存	bǎocún	VC	preserve	冷藏保存、延長保存
例句	冰箱可以幫助保存食物的新鮮。				
22	條件	tiáojiàn	Na	conditions	生活條件、交換條件
例句	他具有這份工作所需要的條件。				
23	造成	zàochéng	VC	to result in	x
例句	大雨造成了道路堵塞。				
24	個人	gèrén	Nh	personal	個人行為、個人方法
例句	每個人都有自己的個人空間。				
25	時代	shídài	Na	epoch	歷史時代、全球化時代
例句	不同時代的人有不同想法。				
26	背景	bèijǐng	Na	Background	歷史背景、文化背景
例句	他了解這件事的歷史背景。				
27	背後	bèihòu	Nc	behind	背後原因、背後動機
例句	這個故事的背後有很多感人的地方。				
28	甚至	shènzhì	D	even	有些甚至...、甚至還...
例句	他每天都很忙，甚至連休息的時間都沒有。				
29	經濟	jīngjì	Na	economy	經濟發展、經濟增長
例句	這個城市的經濟發展很快。				
30	結構	jiégòu	Na	structure	社會結構、語法結構
例句	文章的結構很清楚。				
31	強烈	qiángliè	VH	strong	強烈對比、強烈情緒
例句	他對音樂有強烈的興趣。				
32	過去	guòqù	Nd	In the past	過去經驗、幾年過去
例句	過去的事情不能改變。				
33	充足	chōngzú	VH	ample	睡眠充足、準備充足
例句	睡眠充足對身體很重要。				

34	調味	tiáowèi	Na	season	食物調味、適當的調味
例句	這道菜的調味很甜，我很喜歡。				
35	濃	nóng	VH	deep	味道濃、霧濃
例句	他身上有很濃的香味。				
36	情況	qíngkuàng	Na	situation	...情況發生、實際情況
例句	在下大雨的情況下，我們決定取消會議。				
37	複雜	fùzá	VH	complex	複雜的問題、相當複雜
例句	這個問題非常複雜，我花了好久才明白。				
38	時期	shíqí	Na	period	變得複雜、相當複雜
例句	在學生時期，唱歌是我最喜歡的事。				
39	各自	gèzì	Nh	respective	各自的...、各自擁有
例句	活動結束後，大家各自離開。				
40	痕跡	hénjī	Na	trace	留下痕跡、歲月痕跡
例句	牆上留下了白色的痕跡。				
41	累積	lěijī	VC	accumulated	經驗累積、累積財富
例句	每天練習可以累積經驗。				
42	理解	lǐjiě	VK	understand	容易理解、能夠理解
例句	老師耐心解釋，讓大家都理解這個問題。				
43	尊重	zūnzhòng	VJ	respect	互相尊重、尊重他人
例句	尊重他人，是基本的禮貌。				
44	迷人	mírén	VH	enchanting	如此迷人、十分迷人
例句	這座城市的風景非常迷人，吸引了很多人。				

利用附件三可練習生詞書寫

(二) 語法點 Grammar

語法點 1：除了.....之外(besides/except (for))

除了早年盛產蔗糖的說法之外，也有可能是明朝時福州的廚師來台灣，所以讓南台灣的飲食受到福州菜色的影響。

〔語法點說明〕

功能：用來表示除特定對象外，其他範圍的包含或排除。

用法：結構為「除了 + 名詞 + 之外，+ 其他內容」

包含式：除了 A 之外（還/也有 B）

「除了蘋果之外，我還喜歡香蕉。」（蘋果和香蕉都喜歡）

排除式：除了 A 之外（其他都不）

「除了他之外，其他人都來了」（其他人來了，只有他沒來）

〔例句〕

1. 姐姐除了喝水之外，不喝其他的飲料。（排除式）
2. 我除了週末之外，每天都要上學。（排除式）
3. 除了中文之外，他還會說英文和日文。（包含式）

〔練習〕完成對話

1. A：你什麼時候會去運動？
B：我_____，平常都在家休息。
2. A：他平常喝什麼？
B：他_____，不喝其他的飲料。
3. A：你平常怎麼去學校？
B：我_____，其他時間都搭捷運。

語法點 2：至於.....(as for)

沒錯，至於北部，早期外省族群及客家族群遷移到台灣北部……

〔語法點說明〕

功能：主要用於引出新話題或對特定事物的補充說明。

用法：結構通常為「至於 + 名詞/話題(，) + 說明句」。

〔例句〕

1. 開會的時間必須延期，至於延到什麼時候會再通知。
2. 我想去台南玩，至於去哪個景點還沒決定。
3. 他們一個星期沒說話了，至於吵架的原因，我忘記了。

〔練習〕完成對話

1. A：鄉下的生活比較安靜，適合放鬆。
B：是啊。_____。
2. A：你週末有什麼計畫嗎？
B：我想出去走走，_____。
3. A：這次旅行我們先訂車票吧。
B：好啊，_____，之後再討論。

語法點 3：不是.....而是.....(not...but...)

功能：飲食好像不是個人口味的選擇，而是被時代背景慢慢塑造出來的。

〔語法點說明〕

功能：表達「否定 A 並肯定 B」，突出對比或澄清事實，用來修正錯誤認知或強調正確選項。

用法：結構為「不是 + A + 而是 + B」，前後對稱，可作主語、謂語等成分。

〔例句〕

1. 改變命運的關鍵不是靠算命，而是靠自己的努力。
2. 考到好成績不是靠運氣，而是靠持續的練習。
3. 這不是你的錯而是我的錯。

〔練習〕完成對話

1. A：你覺得要怎麼才能考到好成績？
B：我覺得好成績_____。
2. A：這個問題大家好像一直搞錯重點。
B：對啊，問題的重點_____。
3. A：你是不是不想來參加活動？
B：不是這樣的！_____。

語法點 4：因為.....關係(because / because of)

因為過去物資不充足的關係，保存食物是一件非常重要的事情。

〔語法點說明〕

功能：強調某現象或動作的發生是由於特定關係或因素所致，讓因果說明更客觀精確，常帶有分析性語氣。

用法：結構為「因為 + 名詞/原因 + 關係 + , + 結果句」，原因部分多為名物化。

〔例句〕

1. 因為工作的關係，哥哥手機常常關機，所以很難聯絡到他。
2. 因為塞車的關係，我今天上課遲到了。
3. 因為天氣很熱的關係，大家都喝了很多水。

〔練習〕完成對話

1. A：今天下午不是要去打球嗎？你怎麼還在看電視？
B：_____，加上場地濕滑，所以比賽取消了。
2. A：這塊巧克力蛋糕超好吃的，你要不要試一口？
B：謝謝，但_____，我不太能吃甜的。
3. A：你這幾天怎麼都沒有交作業？
B：_____，所以都沒時間寫。

語法點 5：不只.....也.....(not only... but also...)

這也是學習文化很重要的一部分，不只是記住知識，也是學會尊重差異。

〔語法點說明〕

功能：強調多重事實或特質的同時存在，突出附加或擴展資訊，增強說服力或描述完整性。

用法：結構為「不只 + A + , + 也 + B」，前後對稱，可連接名詞、動詞、形容詞等。

〔例句〕

1. 這種餅乾很好吃，不只小孩喜歡，大人也喜歡。
2. 他不只會說中文，也會說英文。
3. 這個城市不只風景美麗，也有很多美食。

〔練習〕完成對話

1. A：聽說你上個禮拜去的森林公園很漂亮。
B：是啊，那座公園_____，很適合散步。
2. A：這台新上市的筆電看起來很輕巧。
B：這台筆電_____，但可惜有點超出預算。
3. A：去年出國去日本玩，我發現那裡的交通真的很方便。
B：你說的沒錯。日本_____，成為很多人出國的首選。

語法點 6：透過(through)

能透過飲食看見歷史，正是台灣文化最迷人的地方之一。

〔語法點說明〕

功能：用來表示通過某媒介、方式或途徑達成某事。

用法：結構為「透過 + 媒介/方法/管道 + [動詞/事件/結果]」。

〔例句〕

1. 透過這本書，我們知道他不斷學習與成長的過程。
2. 透過電影，我們可以了解不同國家的歷史。
3. 他透過網路找到了資料。

〔練習〕完成對話

1. A：他_____，終於贏得了上級的肯定。
B：畢竟他投入大量的時間，這也是他應得的結果。
2. A：當你心情不好時，_____，可以舒緩情緒、改變心情。
B：像是：慢跑、游泳、打球，等等…都很有幫助！
3. A：下禮拜剛好放幾天假，你有打算回南部探望奶奶嗎？
B：有的，我打算_____，票也已經先買好了。

(三) 課後動動腦

1. 從歷史來看，為什麼南部的口味偏甜；北部的口味偏鹹？
2. 為什麼北方有很多醃製食品？
3. 你喜歡南方還是北方的口味？為什麼？

1. _____
2. _____
3. _____

(四) 寫作練習

請選擇五到十個對話生詞，以及兩個語法點來完成一篇 250 個字的短文(主題不限)。

(五)課室活動

請利用附件一完成該活動。

人數：三～五人一組

進行方式：1. 學生分組後排成一排，全員閉上眼睛。

2. 老師收集該組所有食物圖卡。

3. 老師從圖卡中抽出一至兩張不同的圖卡，其餘圖卡皆相同。

4. 老師將圖卡隨機分給學生，學生只能自己看，不能給其他人看。

5. 拿到「不一樣圖卡」的學生即為臥底。

6. 學生依順序輪流形容自己手上的食物，不可說出食物名稱。

7. 臥底需依描述隱藏身分，避免被發現。

8. 其他學生則要仔細聽描述，判斷誰可能是臥底。

9. 每過一輪後，小組討論並指認臥底是誰。

規則：不可以說出食物名稱。

每位學生至少說一句話。

不可用手勢、比畫或暗示。

句型提示

1. 這個食物的味道偏____。（油膩、清淡、濃…）

2. 口感是____的。（軟、硬、有嚼勁…）

3. 它是用____的。（煮、炸、烤…）

附件一



豬血糕 zhūxiěgāo



車輪餅 chē lún bǐng



粽子 zòngzi



臭豆腐 chòudòufǔ



肉圓 ròuyuán



雞排 jīpái

附件二（不用寫注音）

[illegible]

軟 日又弓

四〇

因 一 5

-4

浸

 $\frac{4}{5}$

類カヘ

力

將 シラ

廿一

黏 3/4

三

嚼財

4-24

首

尸又

此

 $\frac{1}{5}$

泡

文公

似

公

勁 力公

42

先

十一 马

厚	分
---	---

皮

油

烹	文
---	---

神

難	3 マ
---	--------

原

葉

膩

調力公

奇

怪

來

如

此

風

強 くわ

清

清

具

清

相 工九

口 5
又

格

調

爽 尸又元

澈トク

有

淡

比

味

嘗	旅	特	飲	大	總
試	遊	色	食	致	結

試

遊

色

食

致

結

附件三（不用寫注音）

當	菜	受	廚	說	早	之	有	思
成	色	到	師	法	年	所 以	關	考

難

疏 ㄖㄨˊ

遷く

族

至

象

富

視

相 丁元

以

菜

移-1

群

於

徵

裕

為

似公

背	背	時	個	造	條	保	靠	生
後	景	代	人	成	件	存		長

後

景

代

人

成

件

存

長

情

濃	3 X 2
---	-------------

調ナカ

充	イメム
---	-----

過

強 くわ

結

經 4-2

其 マシ

況 シテハ

味

足

去

烈 カセ

構 《又》

濟

至

迷	尊	理	累	痕	各	時	複
人	重	解	積	跡	自	期	雜

人重解積跡自期雜